



SKEMA[®]

**MANUALE
DI PULIZIA
LINE:
EVERTECH
LIVING
CLEANING
GUIDE**

GUIDA ALLA PULIZIA DELLE SUPERFICI SKEMA

SKEMA SURFACES CLEANING GUIDE

Tutte le superfici hanno bisogno di essere pulite e curate per mantenersi belle nel tempo. Con questa guida, Skema vuole aiutarvi in tale attività, chiarendo quali sono le azioni da compiere o non compiere e che prodotti usare per pulire al meglio i vostri pavimenti.

Every surface has to be cleaned and cared in order to preserve its beauty over time. Skema wants to help you with this guide by clarifying does and don'ts and the best cleaning products for your floorings.

MANUTENZIONE E PULIZIA: CHE DIFFERENZA C'È?

MAINTENANCE AND CLEANING: WHAT IS THE DIFFERENCE?

PULIZIA ORDINARIA / ORDINARY CLEANING

Per **pulizia ordinaria** si intendono tutte quelle operazioni che si svolgono in modo costante e servono a rimuovere ogni tipo di sporco che si deposita sulla superficie.

La pulizia ordinaria può sembrare un'operazione molto semplice e scontata da eseguire, ma è fondamentale per mantenere belli nel tempo i pavimenti. L'operazione di pulizia varia molto a seconda del tipo di materiale con cui è fatto il pavimento, per questa ragione è consigliabile seguire le indicazioni che vi riportiamo caso per caso.

In generale la pulizia ordinaria si suddivide in **pulizia ordinaria a secco** e **pulizia ordinaria umida**.

Ordinary cleaning consists of all the operations made continuously to remove any kind of dirt from the surface.

This operation might seem simple and obvious but it is essential to preserve the floorings beautiful over time.

Cleaning varies according to the material composition of the flooring, and for this reason we recommend to follow the case-by-case instructions provided.

In general, ordinary cleaning is divided into **ordinary dry cleaning** and **ordinary wet cleaning**.



SECCO / DRY

La **pulizia ordinaria a secco** è la più frequente e può essere fatta anche quotidianamente. In questa fase si elimina la polvere e ogni genere di agente abrasivo come sabbia, sassolini e capelli.

Ordinary dry cleaning is most frequent and it can be done daily to remove dust and any kind of abrasive agent, as sand, small pebbles and hair.



UMIDA / WET

La **pulizia ordinaria umida** viene fatta meno spesso di quella a secco e si esegue usando panni morbidi bagnati e ben strizzati. A seconda dei casi può essere usata solo dell'acqua tiepida oppure un prodotto consigliato. Quando si effettua tale operazione è bene non bagnare eccessivamente il pavimento e non far ristagnare l'acqua per evitare che questa penetri negli interstizi.

Ordinary wet cleaning is done less frequently than dry cleaning and it is performed using wet and well wrung out soft cloths. Depending on the circumstances, it is possible to use only lukewarm water or a recommended product. When doing this operation it is important not to wet the flooring excessively and not to let water on the surface in order to avoid its penetration in the connections.

PULIZIA STRAORDINARIA / EXTRAORDINARY CLEANING



STRAORDINARIA
EXTRAORDINARY

In tutti i casi in cui il pavimento è interessato da macchie particolari, sporco persistente o necessita di una pulizia più profonda che esula dalle operazioni abituali, si parla di **pulizia straordinaria**.

Extraordinary cleaning occurs when the floor is affected by particular stains, persistent dirt or requires a deeper cleaning that goes beyond the usual operations.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE



MANUTENZIONE
MAINTENANCE

Periodicamente alcuni tipi di pavimento potrebbero aver bisogno di essere rinvigiti o ripristinati. I pavimenti delle linee Living e Evertech invece non necessitano di alcuna manutenzione.

Periodically some types of flooring need to be refreshed or restored. Living and Evertech floorings do not require any maintenance.

PULIZIA E MANUTENZIONE CLEANING AND MAINTENANCE

EVERTECH LIVING

INDICAZIONI GENERALI GENERAL INDICATIONS

I pavimenti SKEMA sono realizzati con processi e materie prime che garantiscono lunga durata e ottima resistenza alle azioni a cui vengono quotidianamente sottoposti.

Resta sempre importante adottare quotidianamente degli accorgimenti per la cura del pavimento che contribuiscono a mantenere l'aspetto e la struttura della superficie intatti nel tempo:

- Utilizzare solo ruote in gomma ove le sedie siano munite di rotelle;
- Proteggere i piedi delle sedie, tavoli; mobili, ecc... con tappi di feltro;
- Non trascinare pesi sul pavimento;
- Asciugare/raccogliere immediatamente ogni tipo di prodotto caduto sul pavimento onde evitare l'azione prolungata sulla superficie.

SKEMA floorings are produced with processes and raw materials that guarantee long life and excellent resistance to the actions they are subjected to daily.

It is important to follow every day some precautions that maintain intact the aspect and structure of the surface over time:

- Use only rubber wheels for the chairs fitted with wheels;
- Protect the feet of chairs, tables, furniture, etc. with felt pads;
- Do not drag weights on the flooring;
- Dry / remove immediately any kind of product from the flooring in order to avoid its prolonged action on the surface.

PRIMA PULIZIA SUBITO DOPO LA POSA DEL PAVIMENTO / FIRST CLEANING IMMEDIATELY AFTER THE FLOORING INSTALLATION

I pavimenti delle linee Living, Evertech e Flex possono risultare particolarmente sporchi dopo la posa. Consigliamo di pulirli nel seguente modo:

- rimuovere la polvere e i residui dei lavori di posa in modo accurato con una scopa o con un aspirapolvere;
- per il pavimento con bisellature, pulire la bisellatura con un aspirapolvere;
- eliminare lo sporco ostinato con un panno leggermente umido, eventualmente utilizzando il pulitore specifico **Multilayer Cleaner**;
- per le macchie aggressive come colla, silicone ecc., utilizzare un diluente sintetico o acquaregia con panno pulito.

The floors of the lines Living, Evertech and Flex can be very dirt after the installation. We suggest to clean them in this way:

- Remove the dust and residues of the installation works accurately with a broom and a dustpan or a vacuum cleaner;
- Clean the bevel of beveled floorings with a vacuum cleaner;
- Remove the stubborn dirt with a lightly wet cloth and, in case of need, also with the specific detergent **Multilayer Cleaner**;
- On aggressive stains as glue, silicone, etc., use a synthetic diluent or white spirit with a clean cloth.

PER OGNI ULTERIORE SPIEGAZIONE SONO A DISPOSIZIONE I NOSTRI UFFICI COMMERCIALI E TECNICI / OUR SALES AND TECHNICAL OFFICES ARE AVAILABLE FOR ANY FURTHER EXPLANATION

LA PULIZIA DEI PAVIMENTI EVERTECH E LIVING / EVERTECH AND LIVING FLOORINGS CLEANING



PULIZIA ORDINARIA A SECCO / DRY ORDINARY CLEANING

Rimuovere lo sporco dal pavimento e i residui di tutti i giorni con una scopa o dei panni in microfibra o con un aspirapolvere.

Remove dirt and daily residues from the flooring with a broom, microfiber cloths or a vacuum cleaner.



PULIZIA ORDINARIA UMIDA / WET ORDINARY CLEANING

Passare un panno ben strizzato versando **6 misurini di Multilayer Cleaner per ogni litro d'acqua**.

Non gettare acqua direttamente sul pavimento, non usare panni zuppi, non lasciare che l'acqua ristagni.

Pass a well wrung our cloth diluting **6 measuring cups of Multilayer Cleaner per every liter of water**.

Do not throw water directly on the flooring, do not use drenched cloths and do not leave water on the surface.



PULIZIA STRAORDINARIA DOMESTICA / EXTRA ORDINARY DOMESTIC CLEANING

Versare **90 ml di Multilayer Cleaner** in un flacone d'acqua con spruzzatore da **750 ml**. Usare puro per la rimozione di sporco difficile (macchie, gomma, ecc.)

Pour **90 ml of Multilayer Cleaner** into a **750 ml** water bottle with sprayer. Use pure for the removal of difficult dirt (stains, rubber, etc.).

In caso di grandi superfici versare **1 litro di Multilayer Cleaner in 10 litri di acqua**.

In presence of large surfaces pour **1 liter of Multilayer Cleaner into 10 litres of water**.

PRODOTTI DI PULIZIA CONSIGLIATI

RECOMMENDED CLEANING PRODUCTS



MULTILAYER CLEANER

Detergente antistatico battericida adatto alla pulizia di pavimenti Living e Evertech. Ritarda la formazione della polvere e conferisce alle superfici trattate un'azione battericida prolungata nel tempo. Senza risciacquo, non lascia aloni, igienizza e profuma piacevolmente l'ambiente.

Anti-static bactericidal detergent suitable for cleaning Living and Evertech floors. It delays the formation of dust and gives the treated surfaces a prolonged bactericidal action over time. No rinse, it does not leave marks, sanitizes and perfumes the room.



PANNO ANTISTATICO / ANTISTATIC CLOTH

Confezione di panni di dimensioni: 61 x 57 cm

Clothes package size: 61x57 cm

COSA NON USARE E COSA NON FARE

DOS AND DON'TS

Evertech e Living non temono fortemente l'acqua, ma ricordiamo che vanno evitati i ristagni perciò è importante:

- NON** usare troppa acqua (sì ai panni strizzati)
- NON** gettare acqua direttamente sul pavimento
- NON** usare acqua bollente
- NON** usare la pulizia a vapore o macchine industriali lava-asciuga

Ci sono prodotti per la pulizia che non vanno utilizzati sul pavimento, altrimenti potrebbero intaccare la superficie e rovinare il colore o la struttura stessa:

- NON** usare prodotti a base di ammoniaca
- NON** usare prodotti a base di candeggina
- NON** usare spugne abrasive
- NON** usare sapone in pasta, cera o altri lucidi perché formano una pellicola che attira la polvere e può creare aloni antiestetici
- NON** utilizzare aceto o detersivi schiumosi per la pulizia.

Prima di utilizzare dei prodotti per la pulizia e la manutenzione non suggeriti da SKEMA, leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore e scegliere il prodotto specifico per la finitura del pavimento. Prima di procedere alla stesura completa del prodotto, è importante testare lo stesso in una piccola porzione nascosta di pavimento per verificarne l'esito.

Per essere tutelati e garantiti sull'utilizzo dei prodotti per la pulizia e la manutenzione, è suggerito utilizzare i prodotti specifici indicati da SKEMA.

Although Evertech and Living do not fear greatly water, any stagnation has to be avoided. Therefore:

- DO NOT USE TOO MUCH WATER** (ok wrung-out clothes)
- DO NOT THROW WATER DIRECTLY ON THE FLOOR**
- DO NOT USE BOILING WATER**
- DO NOT USE STEAM CLEANING OR INDUSTRIAL FLOOR CLEANERS**

Some products must not be used on floorings, as they might intact the flooring surface and damage its color or structure:

- DO NOT USE** ammonia-based products
- DO NOT USE** bleach-based products
- DO NOT USE** abrasive sponges
- DO NOT** use soap paste, wax or other polishes because they form a film that attracts dust and can create unpleasant stains
- DO NOT USE** vinegar or foamy detergents to clean.

Before using any cleaning or maintenance product that is not recommended by SKEMA read carefully the instructions provided by the supplier and choose the specific product for the floor finishing. It is important to test the product on a small hidden flooring area before using it on the entire flooring.

To be protected and guaranteed on the use of cleaning and maintenance products, the use of specific products indicated by SKEMA is recommended.

COME ELIMINARE LE MACCHIE DA LIVING E EVERTECH

HOW TO REMOVE STAINS FROM LIVING AND EVERTECH

Può capitare che il pavimento si macchi e che le macchie o i segni siano difficili da togliere. In questi casi ci sono diverse procedure da seguire, a seconda del tipo di chiazza.

MACCHIE A BASE GRASSA

Asfalto, catrame, cioccolato, gomma, inchiostro, pastelli a cera, rossetto, vernice: si può usare acquaragia minerale o acetone (no ammoniaca) oppure per essere sicuri del risultato usare il pulitore Skema Multilayer Cleaner, lo si lascia agire per tre minuti e poi si strofina con una spugna non abrasiva.

Grasso, lucido da scarpe, olio: pulire con alcol denaturato, poi immergere un panno in acqua fredda, strizzarlo e sciacquare.

Gomma da masticare, cera di candele, stearina: lasciar raffreddare la macchia con del ghiaccio in una borsa di plastica, quindi con un raschietto, delicatamente rimuovere il materiale solidificato.

MACCHIE A BASE D'ACQUA

Sangue: immergere un panno in acqua fredda, strizzarlo e pulire.

Bibite, birra, vino, caffè, frutta, bacche, gelato, latte, panna, tè, whisky e urina: immergere un panno in una soluzione di acqua tiepida e detersivo neutro poco concentrato, strizzare bene e pulire ripetutamente.

Flooring might be stained and the stains or marks can be difficult to be removed. The steps to be followed are different according to the type of stain:

OILY STAINS

Asphalt, tar, chocolate, rubber, ink, wax crayons, lipstick, paint: you can use white spirit or acetone (no ammonia) or, to be sure of the result, use Skema Multilayer Cleaner, let it act for three minutes and then remove it with a non-abrasive sponge.

Grease, shoe polish, oil: clean with denaturated alcohol, then soak a cloth in cold water, wring it out and rinse.

Chewing gum, candle wax, stearin: put some ice in a plastic bag and use it to make the stain cool, then gently remove the solidified material with a scraper.

WATER-BASED STAINS

Blood: soak a cloth in cold water, wring it out and clean.

Drinks, beer, wine, coffee, fruit, berries, ice cream, milk, cream, tea, whiskey and urine: soak a cloth in a solution of lukewarm water and not concentrated neutral detergent, wring it out and clean repeatedly.



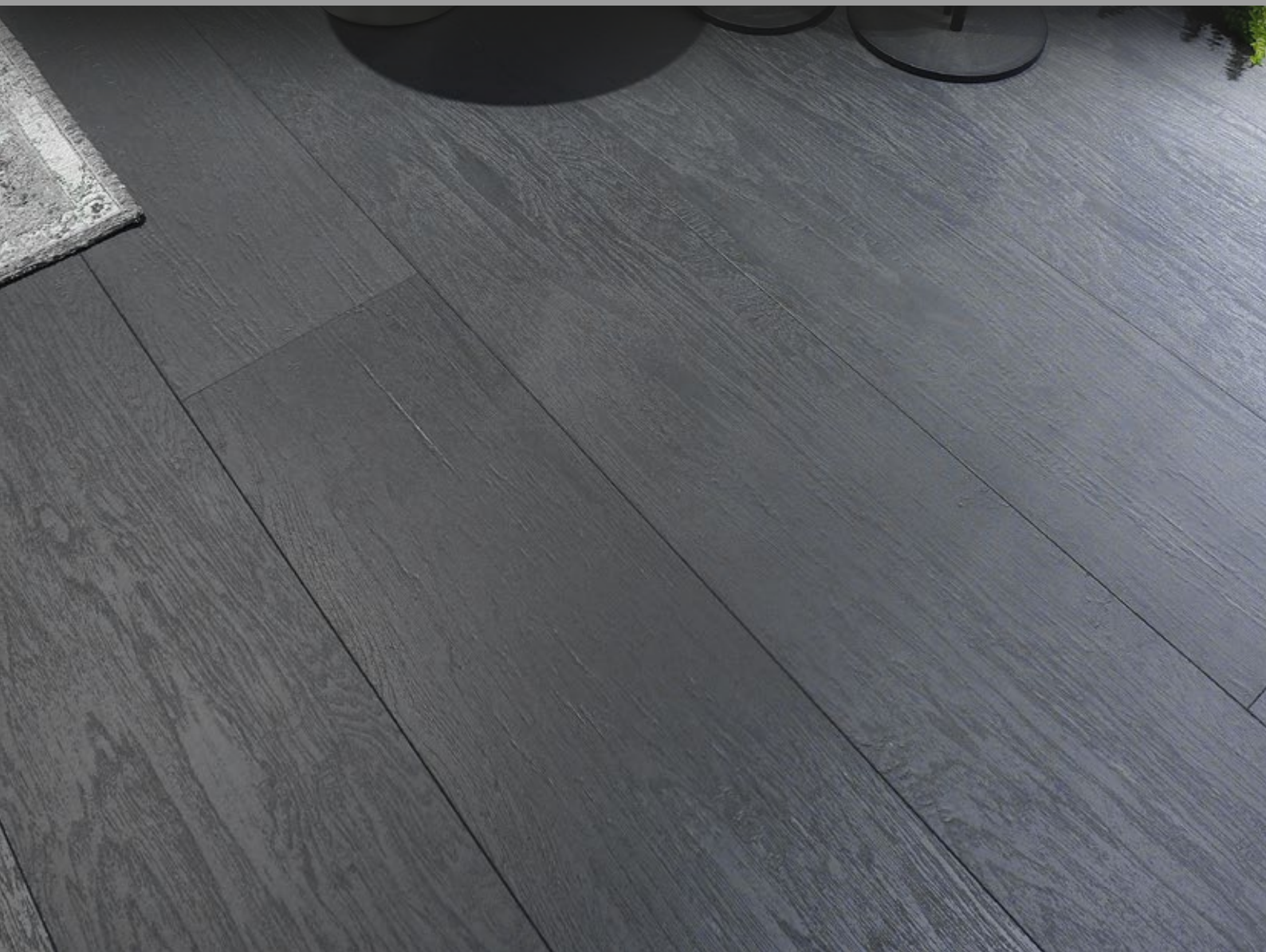
The mark of
responsible forestry
FSC® C117007



SKEMA[®]



SKEMA SRL
ITALY
T +39 0422 858511
skema.eu - info@skema.eu



PULISCI, IGIENIZZA e DECONTAMINA I TUOI PAVIMENTI

Per contrastare l'emergenza Covid Skema propone questi due prodotti specifici per l'igienizzazione e la decontaminazione profonda delle superfici.



SANITOTAL

Detergente decontaminante contenente ipoclorito di sodio. Sviluppato in conformità a quanto richiesto dall'OMS e dalla Circolare 5443 del 22/02/2020 del Ministero della Salute per il trattamento decontaminante di PVC, LVT, gomma, parquet oliato e verniciato e laminato in ambienti pubblici e privati, anche di grandi dimensioni.

MODO D'USO: Prima di utilizzare il prodotto, lavare la superficie con il detergente PuliSystem. Agitare prima dell'uso, per ottenere una concentrazione dello 0,1% versare 2 tappi (120 ml) di prodotto in 5 L di acqua. Mescolare bene, distribuire uniformemente con uno panno umido ben strizzato e lasciare agire finché il pavimento non è completamente asciutto. Non occorre risciacquare. Il prodotto diluito può essere anche nebulizzato sulla superficie e poi distribuito con un panno asciutto.

Decontamination detergent based on sodium hypochlorite. Developed complying with the WHO guidelines for the decontamination treatment of PVC, LVT, rubber, oiled or painted wood and laminate in public and private places, even on the largest ones.

INSTRUCTIONS FOR USE: Before using SaniTotal wash the surface with the detergent PuliSystem. Shake before use. To get a concentration of 0.1% pour 2 caps of product (120 ml) into 5 liters of warm water. Mix carefully and distribute evenly with a well-wrung wet cloth or mop and let it act until the floor is completely dry. Do not rinse. The diluted product can be sprayed directly on the surface and spread with a dry cloth.



PULISYSTEM

Detergente igienizzante concentrato per pavimenti a base di benzalconio cloruro e acqua ossigenata. Rimuove lo sporco e agisce in maniera efficace contro germi, batteri, funghi, alghe e spore. Ideale per la pulizia quotidiana di PVC, LVT, gomma, parquet oliato e verniciato e laminato, è delicato sulle superfici e non lascia aloni. Indicato per ambienti con animali.

MODO D'USO: Agitare prima dell'uso. Versare 2 tappi (120 ml) in 5 litri di acqua tiepida, rispettare le quantità. Lavare il pavimento con un panno umido ben strizzato. Non occorre risciacquare.

Concentrated sanitizing detergent for any kind of floor, based on benzalkonium chloride and hydrogen peroxide. It can remove dirt and acts effectively against germs, bacteria, fungi, algae and spores. Ideal for daily cleaning of PVC, LVT, rubber, oiled or painted wood and laminate, it is also delicate on surfaces and streak-free. Suitable for pet spaces.

INSTRUCTIONS FOR USE: Shake before using. Pour 2 caps (120 ml) into 5 liters of warm water, respect the quantities. Wash the floor with a well-wrung wet cloth. No need to rinse.